

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
о диссертации Бурдиной Ольги Борисовны
«Терминологические процессы в фармацевтическом
дискурсе: социокогнитивное моделирование»,
представленной на соискание ученой степени
доктора филологических наук
по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная
и сравнительно-сопоставительная лингвистика

В XXI веке возникают новые тенденции развития научного знания о природе, обществе, мышлении и объективных законах их развития. Эта система представлений формируется на основе принципов глобализации и интеграции научного знания. Сегодня этот процесс вступил на этап интенсивного междисциплинарного синтеза знаний, и диссертация Ольги Борисовны Бурдиной является ярким примером научного исследования, интегрирующего самые **актуальные** фундаментальные и прикладные научные направления. Рецензируемая диссертация включает проблематику методологии науки, лингвистического моделирования, когнитивной лингвистики, социолингвистики, дискурсивной лингвистики, лингвосомиотики, фармации и терминоведения.

Диссертация О.Б. Бурдиной выполнена в рамках стремительно развивающегося когнитивно-дискурсивного терминоведения и отличается принципиально новым подходом к терминологическому моделированию, объектом которого является не конечный продукт – терминология, а сами процессы терминологизации. При этом моделирование терминологических процессов базируется на когнитивной составляющей, включающей все способы репрезентации знания. Кроме того, **актуальность** данного исследования заключается в новом методологическом подходе, попытке шагнуть на следующий этап развития науки – постнеклассическое терминоведение.

Актуальность научного исследования обычно пересекается с его научной новизной и теоретической значимостью. **Научная новизна** исследования подтверждается следующими положениями:

- впервые представлена концепция дивергентно-конвергентного терминоведения;
- впервые разработана актуальная методология исследования терминологии в постнеклассической парадигме терминоведения;
- впервые проведено моделирование терминологических процессов;
- впервые раскрыты дивергентно-конвергентные механизмы институционализации дискурса;

- впервые номенклатура лекарственных средств рассмотрена как совокупность семиотических репрезентаций понятия «лекарственное средство» единицами разной степени терминологизации.

Теоретические положения исследования подкреплены апробированием полученных результатов на материале фармацевтических текстов и содержащейся в них терминологии. Впервые в исследовании фармацевтической терминологии:

- проанализированы трансформационные процессы в фармакопейном терминообразовании;
- исследован процесс концептуализации знания в инструкциях по применению лекарственных препаратов;
- построена когнитивная модель термина в инструкции по применению лекарственного препарата;
- выявлены средства облегчения эпистемического доступа в современных названиях лекарственных препаратов;
- выявлены причины реноминации статусной фигуры в фармацевтическом дискурсе (пациент / клиент / покупатель / посетитель);
- построены модели терминологических процессов в стандартах фармацевтического дискурса и социокогнитивные модели терминологических процессов в фармацевтическом дискурсе;
- разработана интегративная модель терминологических процессов.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что предложен новый уровень теоретического осмысления проблем репрезентации знания. Разработанная дивергентно-конвергентная концепция терминоведения вносит вклад в изучение проблем развития языка, мышления и познания.

В работе осуществлено моделирование терминологических процессов, что значимо для развития методологии когнитивной лингвистики, социолингвистики, психолингвистики, лингвистики языка и речи.

Анализ номенклатуры лекарственных средств как терминологического комплекса фармации вносит вклад в развитие теории номинации, семантики и прагматики языка, поликодовых текстов.

Следует подчеркнуть, что столь внушительный вклад в методологию современной общей и прикладной лингвистики подтверждает безусловно высокий научный уровень – уровень докторской диссертации – и соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Результаты исследования, несомненно, имеют **практическую ценность**, и не только для лингвистической науки, но и для исследуемой предметной области – фармации.

Достоверность результатов исследования обеспечена, с одной стороны, методологией исследования, с другой – уникальностью и объёмом материала. Материал для исследования разделен на четыре блока: первый необходим автору для анализа предметной области (фармацевтического дискурса), и три – для анализа терминологических процессов.

Для анализа предметной сферы изучались тексты статей и монографий по истории фармации и составленные на их основе перечни терминологических единиц, используемых для номинации лекарственных средств. Итогом работы стало Приложение 1 диссертации.

Для анализа терминологических процессов изучались: общие фармакопейные статьи (ОФС) и фармакопейные статьи (ФС); 2) тексты инструкций по применению лекарственных препаратов; 3) торговые названия лекарственных препаратов. Из этих текстов извлечены терминоединицы, представляющие в исследуемых блоках номенклатурные названия лекарств. Суммарное количество таких номенклатурных названий составило 6,5 тысяч терминоединиц.

Достоверность результатов достигнута также за счет:

- обоснования дивергентно-конвергентной теории терминообразования и разработки на основе этой теории методики анализа фармацевтической терминологии;
- исследования истории становления фармакопейного стандарта и анализа дивергентных процессов в его формировании; тщательного анализа динамического характера изменений в фармацевтическом дискурсе в XXI в и его влияния на терминообразование;
- построения социокогнитивной модели терминологических процессов в фармацевтическом дискурсе и модели терминообразования в фармацевтическом стандарте.

Общая характеристика работы. Диссертация состоит из введения, четырёх глав, заключения, списка сокращений и условных обозначений, библиографического списка, перечня таблиц и рисунков, приложений. Структура работы соответствует логике проведённого исследования. Автор отмечает, что анализируемый материал – номенклатура лекарственных средств – неоднороден, и каждый блок терминоединиц, извлечённых из фармакопей, инструкций по применению лекарственных препаратов, торговых названий лекарств, требует разработки индивидуальной методики анализа. В первой главе формулируется проблема исследования, разрабатывается теоретико-методологический подход к её решению. Во второй главе изучается социокультурный контекст развития предметной области фармации и его влияние на терминологические процессы. Третья и четвёртая главы посвящены процессам терминообразования в фармацевтическом дискурсе дивергенции (глава 3) и конвергенции.

(глава 4). Фармацевтический дискурс представлен как сложный феномен. Социокогнитивное моделирование терминологических процессов позволило выявить, что дивергентные процессы доминируют в интраинституциональном подтипе дискурса, а конвергентные – в межинституциональном и институционально-личностном подтипах. В заключении автор делает вывод о формировании в современном обществе тенденций к терминологическому многообразию.

Высокая теоретическая значимость и очевидная научная новизна исследования позволяют оценить **большой личный вклад** Ольги Борисовны Бурдиной в исследование обозначенной проблемы. Впечатляет богатейшая библиография (список только научной литературы насчитывает 420 источников; представлены также нормативно-правовые акты, справочные источники и внушительный перечень источников исследуемого материала) и апробация диссертационного исследования. Основные положения были изложены автором в докладах на более чем 40 конференциях. Основные результаты диссертационного исследования представлены в трех монографиях; 17 статьях в журналах перечня ВАК, 1 статье в издании из наукометрической базы Web of Science, 31 статье в других научных изданиях, 8 пособиях (в том числе одно с грифом УМО).

Таким образом, на основе выполненного соискателем исследования следует заключить, что все поставленные задачи решены и цель исследования достигнута: процессы терминообразования в текстах фармацевтического стандарта изучены, на их основе разработана концепция терминологических процессов и описаны социальные, когнитивные и лингвистические процессы терминообразования.

Необходимо отметить, что все основные результаты исследования отражены в семи положениях, вынесенных на защиту. Вместе с тем, представляется, что для большей значимости и репрезентативности следовало включить в положения, или хотя бы упомянуть, конкретные результаты моделирования, то есть разработанные автором модели. В тексте диссертации оформлены рисунками несколько моделей – социокогнитивная модель терминологических процессов в фармакопее, модель терминообразования в номенклатуре торговых наименований лекарств, модели терминообразования в фармацевтическом стандарте, общекогнитивная модель предметной области «фармация», но только одна (частная) модель – модель заголовка представлена в положении 6. В связи с этим, хотелось бы также уточнить, что входит в понятие «интегративная модель терминологических процессов в фармацевтическом дискурсе», построение которой заявлено последним пунктом в перечне впервые полученных результатов (с.8 АДД).

Давая общую высокую оценку исследованию, хотелось бы задать вопросы уточняющего характера:

1. Автор убедительно доказывает, что все результаты объективации знания в дивергентно-конвергентных процессах терминообразования рассматриваются как терминология – это и термины (составляющие ядерную зону терминологии – терминосистему), и терминологическая лексика, и невербальные и поликодовые единицы. В разделе 1.1 первой главы обстоятельно и поэтапно рассмотрены различные подходы к изучению термина, прослеживаются процессы в оценке термина как единицы языков специальной коммуникации; как способа обособления и стандартизации профессиональной информации; как явления коммуникативно-когнитивной природы; как результата когнитивной деятельности специалистов, заключающейся в концептуализации и вербализации профессиональных знаний; как репрезентанты знания и так далее. Так, на каждом этапе развития терминоведения термин определяется разными авторами по-разному и все эти определения кратко систематизируются в выводах по первой главе. Вопрос можно сформулировать следующим образом: «Какое определение понятия *термин* Вы можете предложить, как своё собственное, авторское определение?»

2. В разделе 4.1 четвёртой главы «Факторы межинституциональной (интердискурсивной) конвергенции» поднимается вопрос о взаимодействии специалистов разных отраслей знаний в работе с терминологией. До недавнего времени участие лингвистов в разработке терминологических словарей разных типов баз данных, стандартов не считалась специалистами и экспертами в той или иной области знания необходимостью. Хотелось бы узнать насколько реально востребован и оценён вклад лингвистов сегодня в разработку, например, терминологических стандартов фармацевтической лексики?

Возвращаясь к общей оценке диссертации, необходимо подчеркнуть, что она представляет собой оригинальную законченную научно-квалификационную работу, выполненную на высоком научном уровне. Тема и содержание диссертации полностью соответствуют паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика. Оформление диссертации в целом соответствует существующим требованиям и традициям.

Всё вышесказанное позволяет с удовольствием заключить, что диссертационная работа Бурдиной Ольги Борисовны «Терминологические процессы в фармацевтическом дискурсе: социокогнитивное моделирование» является самостоятельной и завершённой научно-квалификационной работой, соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842), а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических

наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент –
Табанакова Вера Дмитриевна,
доктор филологических наук
по специальности 10.02.21 – прикладная
и математическая лингвистика,
профессор, профессор кафедры
прикладной и теоретической лингвистики
ФГАОУ ВО «Тюменский
государственный университет»

/Табанакова В.Д./

Сведения об организации:
625003, Тюменская область,
г. Тюмень, ул. Володарского, д. 6
тел. +7 (3452) 59-74-29;
E-mail: ceo@utmn.ru, common@utmn.ru

«12» марта 2024 г.

Я, Табанакова Вера Дмитриевна, даю согласие на включение моих персональных данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшую обработку.

